



Made
in
Tainan

No.34
2017 MAY
美印臺南



No.
34

2017
MAY

看見不同樣貌的臺南



目錄**02 遊藝思**

赤焱府城—許自貴×曾英棟雙個展

Tainan Ablaze—A Duo Exhibition by Hsu, Tzu-Kuey & Tseng, Ying Tung

**06 南方新玩藝**

流動中的剔透手溫—玻璃工藝復甦練習曲

Glistening Handcrafted Warmth—Revival of Glass Craft

**11 Vision of Tainan**

Tainan City : Cultural and Creative Space

臺南：文化交織的創意空間

**14 聚落臉譜**

自己的故事自己演，社區就是劇場

Community Theater : Act it out!

**18 浩一專欄**

在關廟，山西宮廟前熱鬧早市

Guanmiao District : Morning Market at Shanxi Gong

指導單位：文化部 主辦單位：臺南市政府 承辦單位：臺南市政府文化局

發行人：賴清德 總策劃：葉澤山

總編輯：周雅菁 副總編輯：林韋旭 主編：劉玠成、黃貝瑜 執行編輯：陳德安 行政：陳家輝

文字：王浩一、陳國政、許遠達、黃美雅、黃微芬（依姓名筆劃排序）

校對：美印編輯小組、李中慧、張孟涵、黃薰萱 美術設計：囍春

攝影：王浩一、蔡宗昇、陳家輝 照片提供：Planett、曾熙凱、楊禮誠、臺南市政府文化局

地址：708臺南市安平區永華路二段6號13樓 電話：06-2149510

出版承接：俠客行文創顧問有限公司 電話：06-2148004 出版年月：2017年5月 臺南市政府文化局廣告

編輯的話

五月到了，延續臺南藝術節與新藝獎後的眾聲喧嘩，一場「赤焱」的藝術展覽蓄勢待發，集結許自貴與曾英棟兩位藝術家的作品，在臺南文化中心熱烈表白。

本期南方新玩藝專欄將前往水交社拜訪雲語藝術工作室，多彩的、剔透的、閃亮亮的，琉璃工藝品如此耀眼奪目，走訪創作的源頭，一起來了解熱玻璃如何變化這般晶瑩的想像。

趁著夏日走進社區吧！在臺南的各個聚落裡，表演藝術的能量悄悄萌芽，凝聚地方、書寫故事，原來最溫暖、最觸動內心的熱力，都來自人的情感。

進入夏日，城市的每個角落都有新的風光，跟著美印臺南一起探索這座迷人的城市吧！

While Tainan Art Festival and Tainan Next Art fade out this May, a duo exhibition by Hsu, Tzu-Kuey & Tseng, Ying Tung is about to set Tainan ablaze at Tainan Cultural Center.

Furthermore, this issue takes a glimpse into Kumo Art Studio in Shuejiaoshe Crafts Village. Pay a visit to the origin of glistening glass craft and see how hot glass unlocks crystal clear imagination.

Seize the summer in local communities! Performance art is blooming with local stories tugging at everyone's heart strings.

Explore the charming city with Made in Tainan and get bathed in the glowing summer light!

若有任何臺南活動要採訪，請mail至peiyu781117@mail.tainan.gov.tw。

美印臺南粉絲募集中，請上Facebook搜尋「美印臺南」，邀請您來一同分享臺南的美好。

每期美印臺南可於臺南市政府文化局網站，「出版品」中「電子刊物」頁面下載電子版本。

赤焱府城—許自貴×曾英棟雙個展

Tainan Ablaze—A Duo Exhibition by Hsu, Tzu-Kuey & Tseng, Ying Tung

文字：許遠達 照片提供：臺南市政府文化局



許自貴 作品

線臉譜小丑龍

美人魚和魚礁

娃娃臉黃點小丑龍



曾英棟 作品

臺灣雲系列

海洋系列

能量風景系列



赤焱為名

「赤焱（tshiah-iānn）」是臺語的漢字書寫，形容猛烈、耀眼的太陽。最初在設定展覽名稱時，曾誤以為奢颶（tshiah-iānn）與赤焱為同一詞代表兩義，但請教精通臺語文學的老師後卻發現並非如此。「奢颶」在《教育部臺灣閩南語常用網路辭典》中是：大派頭、大排場的意味。基於兩位臺南傑出的當代藝術家作品所展現出的特性，原本展名希望同時包含「赤焱」與「奢颶」的意涵。因為，兩者的作品不僅在色彩上具有強大南方熱帶鮮艷色彩，造型上也表現了南方粗獷、狂野的性格，再加上，兩人在系列作品的數量上或是質量上，更表現了各據一方的大師級派頭。

如何為展覽定名是策展論述的嚴謹過程，幾經思考並與藝術家討論後，本展決定使用「赤焱」一詞，取其所代表的炎熱、耀眼字義並設計炫目色彩的視覺字型，來呈現兩位藝術家作品在府城地理上、歷史上的特性。於是，「赤焱府城—許自貴×曾英棟雙個展」閃耀著的光線與色彩，由此定名。

熱情的光・鮮艷的色彩

2016年，臺南市文化局整合臺南市文化中心「資深藝術家回顧展」及新營文化中心「臺南藝術家接力展」，以陳三火和葉志德兩位藝術家作為「第一屆臺南傑出藝術家巡迴展」資深組的展出。而2017年，更由中壯輩的藝術家——許自貴及曾英棟，獲選「第二屆臺南傑出藝術家巡迴展」。

以「赤焱」為名，這個展覽企圖展現的意涵共有三個層面：臺南地理氣候特色、大眾文化性格以及兩位藝術家由地理氣候所孕生的歷史人文內涵。

所謂臺南，在地理上位居熱帶氣候，炙熱的陽光賦予萬物艷麗的色彩。加上在歷史發展中曾位居國際海洋航線的要港，因此，府城群眾性格同時散發出豪放與人文、在地與國際，這種獨特與多元並存的視野。藝術家許自貴與曾英棟的作品以粗獷、鮮艷的視覺強度，深刻地表現了府城所擁有的熱帶、海洋性地理氣候與深厚歷史文化的特質。



陳三火 風花雪月



許自貴 發財蛙

臺南因地理位置位居要港，因此，人文薈萃、文風鼎盛，在清領時期便以風格狂野不拘的「閩習」著稱全臺。從荷據開臺後，經鄭氏集團的經營，乃至後來清領時期都是臺灣的政治中心。由於開發得早，文教興盛，因此，臺灣早期的書畫家都以臺南人為多，或者，自中國流寓來臺的畫家也常寓居臺南之後才轉往其他地區發展，如當時知名的書畫家林朝英、莊敬夫、林覺與謝琯樵等，這些書畫家於清領時期便已表現了屬於臺灣的熱帶狂放特質。而日據時期臺南的藝術家也各自發展了藝術上的風格，如郭柏川、顏水龍、劉啟祥、金潤作等。在1980年代的臺南，則有如黃宏德、顏頂生、黃步青、李錦繡、曾英棟、許自貴、楊明迭、林鴻文等一批藝術家，炒熱了府城當代藝術氛圍，為臺灣當代藝術帶來了新風格。

色彩之巫與流動美學行者

許自貴近來的藝術作品，強力地結合了鮮艷的色彩、在地的文化與個人生命經歷。多變的動物造形、濃豔的顏色，宛若熱帶森林中的色彩之巫，召喚極熱領域的生命力；曾英棟從過去的化石衍生出生命與時間的探討，到最近的愛與貨幣的變形，都表現了強烈的南方溫度感，以水的不定形，體悟愛情與貨幣的流動，宛若行者般穿梭於作品中的臺灣空間，散佈積極的流動美學。

以許自貴與曾英棟兩位藝術家作品中所展現的府城地理氣候、及過去臺南府城的歷史文化特色為出發。「赤焱府城」不僅僅描述兩位藝術家的創作美學，本展更企圖以此之名，帶出臺南的地理及歷史文化特色。

許自貴

許自貴自1980年代後期以來，孜孜不倦於藝術創作，他長久以來秉持著創作與生活應密切結合的美學，每每提出令人讚嘆的系列展覽。如2000年後，許自貴在《人獸之間》的展覽，大量地將自身形象融入作品中，2005年《牆上的龍》展覽則奠定了他以熱帶地理意向的創作軸線。在此之後的創作，鮮豔的色彩、亦人亦獸的形象，成了許自貴展現熱帶地理、歷史文化與日常生活的鮮明風格。



曾英棟

曾英棟自1980年代回到臺南執教。以所處的府城海洋島嶼及深遠的歷史人文為概念，逐漸將化石、海洋作為創作的主軸，成名於1980年代的他，更於1993年後以《海洋系列》及《溼地系列》深獲注目。在他這系列的作品裡，「化石」不但呈現濃厚的記憶與歷史內涵，更連結了海洋與區域的意象。而近來，曾英棟的創作回歸到他對人生的觀察，他以臺灣地理特色為背景，愛情與貨幣為符號，一一展現他的流動美學與生活觀。



「赤焱府城」巡迴展據點——

- 07/25-08/06 | 國父紀念館 | 翠溪藝廊
- 09/16-10/03 | 大墩文化中心 | 大墩藝廊（五）
- 10/07-11/05 | 羅東文化工場 | 天空藝廊
- 12/01-12/24 | 高雄文化中心 | 至美軒

流動中的剔透手溫—玻璃工藝復甦練習曲

Glistening Handcrafted Warmth —Revival of Glass Craft

文字：陳國政 攝影：陳家輝 照片提供：曾熙凱、楊禮誠



玻璃跟人類生活的關係，最早可以追溯至石器時代，但有文字記載者，為西元前兩千年的古埃及。隨著歷史的演進、地理的傳播，玻璃工藝從非洲一路往歐洲各地演化，如：德國發明了平面玻璃的製作技術，威尼斯緊接著成為十四世紀歐洲的玻璃製造中心，各式各樣古典精美的玻璃器具也在中世紀歐洲達到發展的顛峰。

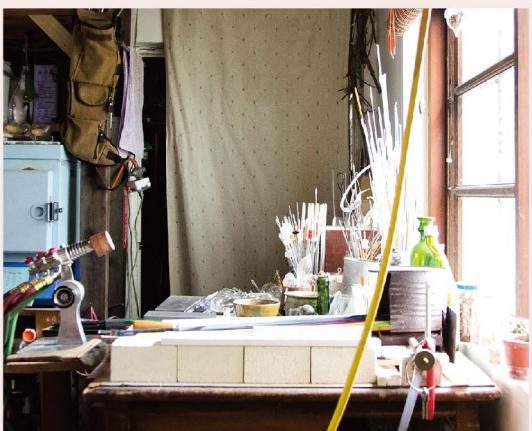
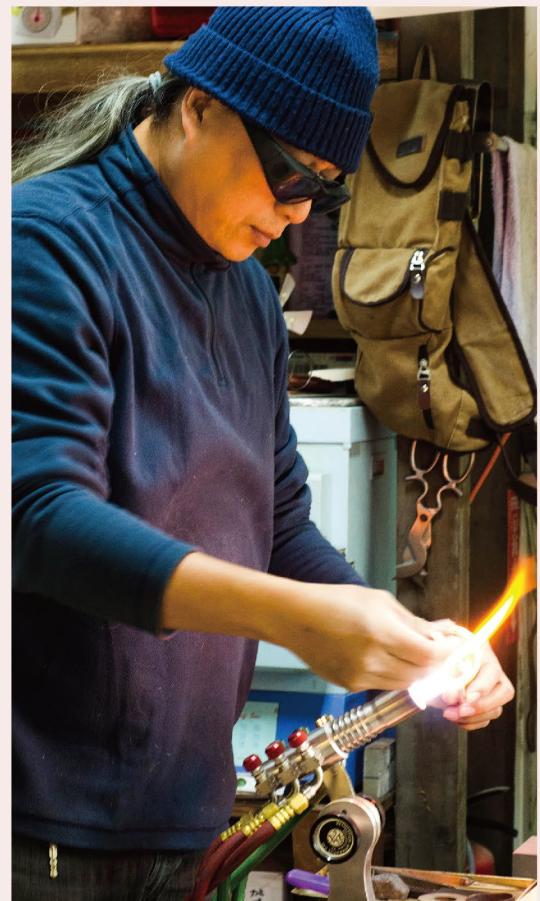
在東方，中國西周時期就開始使用玻璃製品，此時還稱之為琉璃，直至宋朝才開始使用玻璃這個名詞。時至今日，我們生活周邊已充斥了各種玻璃製品，然而也如同其他工藝類別的沒落過程，隨壓印與模具量產技術成熟，快速生產、便宜、大量且品質穩定的玻璃器皿，使原有的手工玻璃逐漸消失。直到近年後工業時代的反思，全球各地掀起新一波工藝設計新浪潮，才重新帶動玻璃工藝的話題，讓我們有機會回過頭，重新檢視玻璃與生活之間的關係。



迂迴卻堅持不懈的創作之路

大學就讀雕塑系的楊禮誠老師，畢業後並非直接投身藝術領域，而是從玻璃鑲嵌、噴砂的工作。後來他輾轉當過駕訓班教練、代課老師，但在日常工作之餘，卻始終難忘玻璃及金工藝術，仍利用時間進行創作練習。直到2008年後，因為各地創意市集的興起，楊老師與同樣熱衷藝術創作的夫人王淑梅老師，才決心著手兩人的藝術經營。

剛起步時，他們先從各地的創意市集跟消費者接觸。後來，因為經營市集的奔波耗損許多心力，想要集中在藝術創作上的兩人，才在臺南市神農街成立了「拾寶手作」，開始以獨立品牌或個人工作室的形象，一步步落實自己的創作夢。



不被框住的複合媒材與技藝

楊禮誠與王淑梅老師目前雖以金工、琉璃與纏花為主要創作類型，但他們對不同的工藝技術也十分有興趣，曾跨領域至漆器、木工、染織等工藝藝術創作。楊禮誠老師說，因為自己的個性與經歷使然，造就他不願局限單一創作風格的特質，勇於嘗試。此外，夫妻倆一起創作，也會影響彼此的想法，在工作室裡面，可見不少琉璃珠跟纏花的結合，以多重技法與複合媒材呈現，成為他們的風格與特色。

退伍後的第一份工作就是玻璃噴砂加工，彷彿當時就跟玻璃結下了不解的緣份。2006年，楊老師因為夫人前去立臺灣工藝研究發展中心學習植物染，因緣際會下也在該中心的玻璃工坊學習熱玻璃工藝，如：琉璃珠、琉璃雕塑、吹製玻璃等，逐漸掌握各種燒製玻璃的技法。玻璃由原本的硬、脆特性，經過加熱後，卻可以由各種工具配合玻璃溫度塑型，或結合不同材質變化出多元的形體，這種自由多變的特性，也是楊老師認為琉璃創作最有趣的地方。

楊老師說，所謂的「琉璃」與「玻璃」，在英語裡都一樣稱作是「Glass」，沒有什麼明顯的分野。玻璃對於西方人而言，其實是一種非常生活化的工藝品，舉凡如杯盤、餐具、燭臺、居家擺飾等等，但在臺灣的琉璃藝品市場，不少消費者因為害怕易碎，而不願意選購；此外消費者覺得玻（琉）璃創作只能拿來陳設，而非實際使用，也都是造成玻璃工藝在臺灣難以推廣的原因。

回憶起剛參與市集展售的情景，楊老師表示臺灣的消費者常常對「手作」作品的定價有所質疑，在討價還價間，也顯示藝術創作者獨立經營的難處。曾有人建議他在展售作品時也要一併現場創作，讓消費者能了解創作背後不為人知的專業。這樣的方式，雖然聚集了不少圍觀的觀眾，但結束後往往一哄而散，真正會留下來欣賞的人不多。於是，他調整策略，以工作室型態進行定點推廣，專心創作與深入介紹，也因為工作室的空間獨立，更能完整展現一系列的相關作品。

2016年，因神農街的工作室租約到期，也逢臺南市政府文化局啟動「水交社工藝聚落」計畫，夫妻兩人申請進駐於此，重新以「雲語藝術工作室」名稱出發。除了更專心於創作，也進行複合媒材的研究及手工藝教學。

因為玻璃晶瑩剔透的美與生活化的實用特質，楊老師希望可以讓更多人接觸工藝品的創作。作為推廣，雲語藝術工作室在藝術創作之餘，也開放單次二十分鐘的琉璃珠製作體驗課程，只要你不怕火，隨時可以親身體驗手拉玻璃的樂趣。



楊禮誠 雪花



曾熙凱 Ripple

玻璃工藝與當代設計的新式樣

在臺灣，大家最耳熟能詳的玻璃工藝不外乎是「琉璃園」或「琉璃工坊」，這兩個品牌在1990年代興起，帶動了臺灣最早期文化創意產業的發展，也讓國人對於玻璃工藝有品牌化經營的認識。但也有不少玻璃工藝家呼籲國人，別只注意脫蠟鑄造的玻璃工藝技法，其實應該嘗試了解玻璃工藝其他的面貌。

臺灣近期掀起的當代工藝設計新浪潮中，有不少年輕設計師紛紛從不同的工藝材質、工藝技法中尋找靈感與方法，結合現代設計思維，打造出耳目一新的工藝設計作品。如畢業於倫敦皇家設計學院（Royal College of Art）的曾熙凱，他與夥伴經過多次的實驗，想要在一般居家的燈具照明上重現水波粼粼的場景，最後，結合歐陸精湛口吹鐘型玻璃技藝，異材質黃銅與不鏽鋼的作品「Ripple」，成功的讓光線透過玻璃，在牆面上留下水波光影的優雅律動，這件作品更勇奪米蘭家具家飾展（Maison& Objet Paris）的 Design Report Award 獎項。另一件作品「Bamboo Forest」則是結合竹工藝，並與玻璃相互結合，成為一張張空靈不凡的桌子。

玻璃這麼頻繁地出現在你我周遭，下次不妨仔細端詳，體會不同玻璃的觸感，與獨一無二的剔透光澤。有機會更應走訪玻璃工藝作坊，感受一下手工玻璃的特殊溫潤。

Tainan City: cultural and creative space

臺南：文化交織創意的空間

文字：Ottavia Huang（黃美雅） 攝影：陳家輝 照片提供：Planett

When hunting for interesting places to show Tainan's unique designs, many recommendations had led me to Blueprint or 藍晒圖 Lánshàitú in an area I would least expect – a creative cluster in the shopping area in the city center!

The Blueprint Cultural & Creative Park in Tainan's South District used to be residential quarters for government officers in the Japanese era. What remained of the old dormitory buildings were restored and the interiors were revamped into stores and workshops, each with its own individual styles.

The creative cluster has so much to offer. Studios where we can see designers at work, workshops where you can have first-hand experience of the creative process and learn some artisanal skills, performance spaces and galleries to show Tainan's arts and designs. And when you want to take a break and enjoy the atmosphere, you can stop by to one of the restaurants for a meal or a cup of coffee!

Like its name suggests, the area is dominated in blue! The area feels even more alive in the evening when colorful lights in the shops' windows and the art installations are on. Walking around small blocks of charming shops beautifully designed with great displays transported me to a different place, away from the central area's frenzies. There were shops which sell Taiwan specialties, for example products made from orchid or tea of many grades from different areas of Taiwan! I also found several interesting Tainan-inspired products in forms of something as intricate as wooden artworks to something as simple as postcards. There were also fashion items, such as jewelries and handbags, which were made by Tainan-based designers!





If you want to meet and work together with the city's local designers, places like Planett in the South District could be a great choice for you. The three-story house offers a shared workspace, a fully-equipped workshop, and accommodation spaces which make you feel instantly at home. While creating your own works, you could also meet and live with many international and local artists, freelancers, and designers in residents – so-called the 'aliens' – who are pursuing different projects.

Giant murals hand-painted on the ruined walls were not be missed. Massive graffiti by international artists, in different themes, perfectly blended with the walls and the surroundings. What seems like random placements of artworks actually creates more characters to the space that surprise us in every turn, giving the visitors a fresh experience while exploring the park. Some locals mentioned that the park is popular among photo-enthusiasts, offering impressive and eye-catching works as subjects or backdrops.

What fascinated me the most was the iconic Blueprint house – several quarters painted in dark blue with lines of perspective drawings to outline shapes and the household items inside. From the columns, windows, to chairs and bins, all were painted in blue and outlined in white! I love how the artists cleverly flatten out the structures of the old houses using the white perspective lines and how the remnants of the old quarters stand side-by-side with the artists' imagination of what the spaces were or could have looked back in the days, drawn in three-dimensional perspective. Being in the house made me feel that I was a part of the architecture's blueprint! The Cultural Creative Park gave an impression of Tainan-based designers' creative energy.

Apart from the cluster, more cultural creative spaces can also be found in other areas of Tainan City. Plenty of design studios and co-working spaces are spread throughout the city offering their unique spaces with

In the East District, the university-based C-Hub could be a great meeting point for young designers from different backgrounds. The space, at the main campus of National Cheng Kung University, offers working spaces and multi-purpose space which are great for events, workshops, and exhibitions of all scales. There are also CNC woodworking workshops, 3D printing studios, and Material Database which are available for members. A self-service coffee house is available at affordable price, suitable for a workspace or working/business meetings with a creative ambience.

With its charming, rustic, old city feel harmoniously blended with its dynamic modernity, Tainan has its own creative edge. The long traditions and cultural inspirations, supported by the local creative energy, could be a great mix of ingredients for a place to inspire and to create.

VISIT A CULTURAL CREATIVE SPACE

Blueprint (藍晒圖) Culture & Creative Park

Address: Ln. 689, Sec. 1, Ximen Rd., West Central Dist., Tainan City 700, Taiwan (R.O.C.)

[f 藍晒圖文創園區](#)

Planett

Address: 3F, No.64, Fuji Rd., South Dist., Tainan City 702, Taiwan (R.O.C.)

[f planet](#)

C-Hub

Address: No.1, University Road, Tainan City 701, Taiwan (R.O.C.)

[f C-Hub 成大創意基地](#)

在找尋具有臺南獨特設計感的文創空間時，常被熱門推薦的藍晒文創園區，卻座落在我意想不到之處：市中心的購物區。

位於南區的藍晒文創園區曾是日據時期的官舍。舊官舍原址修復後，內部裝潢則翻修成特色小店與工作室，各有獨特風格。

這個文創聚落有許多值得探索之處。你可在工作室裡近距離觀察設計師們現場創作；想現學創意手工藝，則可以參加設計工作坊；展演空間和藝廊則展現了臺南的藝文創意。若逛累了想休息一下，還有餐廳可以飽餐一頓或享用一杯香醇咖啡。

藍晒園區一如其名，以藍色為視覺基底。傍晚時，園區內光影流動，從店家和裝置藝術各自點綴，色彩繽紛。穿梭各色店家的迷人展品，我彷彿置身於市區塵囂之外。有些店家專門販售臺灣特產，例如：蘭花製品、臺灣各地不同等級的茶葉。我還發掘了幾款以臺南為創作靈感的文創商品，有精雕細琢的木工藝品，也有單純傳遞心意的明信片；還有裝飾配件，像是珠寶或是提袋，皆由臺南在地的設計師精心設計。

斷不可錯過斑駁牆面上的大型手繪壁畫。這些大型作品都是由國際藝術家創作，不同主題的作品巧妙與牆面和週遭環境融合。園區內的藝術品看似隨機擺放，實則是要給遊客耳目一新的空間探索體驗。當地人說，園區是拍照的熱門景點，吸引不少好「攝」之徒，以藝術展品或園區為背景，往往能拍出驚豔之作。

其中最引人入勝之處，自然非藍晒屋莫屬。藍晒屋多處以深藍塗料及透視法線條，勾勒屋型與室內的傢俱擺設。從樑柱、窗櫺到椅子、垃圾桶，皆以藍底白線描繪。藝術家巧妙將老屋結構以白色透視的線條平面繪出，彼時房屋的樣貌則隨著藝術家的想像，宛如以3D立體並置重現。置身其中，讓我彷彿也成了建築師設計的藍晒圖中的一部分。

當然除了這個聚落外，臺南還有好多值得挖掘的文創空間。舉凡設計與共享工作室，都在臺南這座城市裡遍地開花，提供獨特的空間與不同類型的硬體設備。

如果你想和臺南在地的藝術家共事，南區的Planett——星球實驗創作空間是個不錯的選擇。這棟三層樓的房子提供一處共享的工作空間，工作室的設備齊全，還給人一種居家的自在感。在這裡，你也可以和國內外藝術家、自由工作者及國際駐村設計師碰面、激盪創意或共同生活，各自為專案企劃打拚，又可一面創作自己的作品。

另外，東區的成大創意基地則提供跨領域的年輕設計師們一個絕佳的交流平台。成大創意基地位處成大的光復校區，提供多功能運用的創意空間，可供辦理講座、工作坊與各式展覽。這個地方還提供數位木工、3D列印、材料數據庫給所屬成員。另外，成大創意基地裡的自助手沖咖啡店，價格親民，很適合需要分享交流氛圍的商務會議來此進行討論。

現代的活力動能與舊城的純樸古意微妙交融，臺南蘄露獨特的文創鋒芒；傳統的文化薪傳交織著在地的原創能量，這座城市充滿啟發多元創作者的無窮潛能。

Ottavia Huang

Ottavia is a journal editor, event organizer, researcher based in National Cheng Kung University, Tainan. She is originally from Indonesia, with a PhD of cultural and creative industries from Taiwan. Her work bridges the connections between Taiwan and other countries, including Indonesia. One of her passions is to discover stories about arts, culture, food, and people that create the identity of a place.

黃美雅

從事期刊編輯、活動企劃，更探究臺南在地文史。來自印尼，在臺獲得博士學位，大部份工作與文創產業相關，並嘗試開啟臺灣、印尼與其他國家之間的文化對話。熱衷藝術文化涵養以及美食大搜查。

自己的故事自己演，社區就是劇場

Community Theater: Act it out!

文字：黃微芬 照片提供：臺南市政府文化局

那是一個再平凡不過的夏日午後，105年臺南市社區劇場培力計畫成果發表會的舉辦，讓這一天為推動多年的臺南市社區劇場寫下了不平凡的一頁。

來自新化區公所的大目降志工劇團、以及柳營區中興、篤農、東山區嶺南、佳里區延平等五個社區劇團，齊聚在臺南文化中心假日廣場，輪番上陣，搬演他們在「劇場在社區」專題工作坊經由專業老師指導後的成果。工作坊採案例分享的方式進行，五個社區劇團輪流到彼此的社區裡現地演出、教學觀摩及意見交流，臺上表演的社區婆婆媽媽或阿公阿嬤，下一回就成了臺下打分數、給意見的觀眾，互相「批評指教」，最後，在105年8月6日這一天，成果揭曉。如此不同以往的培力過程，在臺南市還是頭一遭。



「臺南的社區劇場未來若要有累積，就不能每年換方向；有的社區需要初階培力，但有的需要進階，所以當初規劃時就分成兩種方向：初階者進行基礎認知與模擬操作的推廣研習；進階者就不用上課的形式，而是挑選已有成績或是有潛力的社區，直接帶領師資團和學員們進到社區裡看他們的表演，直接提供修改的意見，或其他指導。」規劃105年社區劇場研習課程的「那個劇團」藝術總監楊美英說。專題工作坊的舉辦，正是一次全新嘗試的進階版培力訓練，所挑選的社區，以在地素材搬演自己的故事，各有不同的特色。

其中的柳營中興社區，投入社區劇場已有二十年的經驗，是這五個社區中，最資深、最成熟的劇團，從劇本到服裝、道具，都是團員們互相討論、製作完成，堪稱社區劇場集體領導、創作的最佳典範。同在柳營的篤農社區，推動社區劇場雖然不若中興社區歷史悠久，但藉由地方產業變遷的探討，觸及現今社會的環保及家庭親子問題，深刻的內涵，頗能引起大家的共鳴。遠在東山的嶺南社區則是訴求地方捍衛環保的決心，搬演當地捍衛水資源的十年抗爭史，說的正是自己切身的故事。佳里的延平社區扮演地方七位文人，訴說鹽分地帶自日治以來的百年歷史，藉此凝聚社區對土地的認同感。至於新化區公所的大目降志工劇團，原本就是在楊達紀念館內進行定時劇場式導覽，對戲劇並不陌生，去年以社區劇場少見的讀劇方式演繹楊達的文學作品，令人耳目一新。





「社區劇場」是文化部社區營造政策中重要的一環，早在文建會時期便已啟動，臺南市每年也都有不少社區參與。楊美英自2014年開始參與臺南市的社區劇場計畫，第一年課程內容以環境劇場為主，藉著課程的引導，讓各劇團善用社區裡的環境，發掘更多表演的可能性，並激發劇團對空間運用的創造力及想像力，初步成果讓楊美英頗為驚喜；2015年回歸社區劇場知識型的基本概念訓練及實務型的操作，2016年進一步將培力課程分為「初階」及「進階」，出版《與我共舞—看見臺南社區劇場》記錄片及刊物，交出了亮麗且令人欣慰的成績單。

回顧三年來參與社區劇場推廣的心得，楊美英發現有些社區很有活力，但也有社區以為歌舞表演就是社區劇場，有待提升接地氣的社區意識、或是更多的劇場美感。她不諱言，社區劇場有很多操作模式，理想上，「社區劇場」是社區要有自我主體的意志及主動的團體動力，劇場專業工作者主要是激發、陪伴、專業諮詢的角色，但從多年來實際的發展狀況來看，有些社區會直接找人寫好劇本來排演，有的則以格式化的集體歌舞場面取代了社區故事的搬演。例如社區裡有人會唱歌仔戲，就找大家來排一場折子戲；或是社區有人會宋江陣，就培養新生的宋江陣，這些嚴格定義都不是所謂的「社區劇場」。但就實際面來說，若能因此凝聚社區，她也願意肯定任何一個發生在社區、跟表演有關的活動，若能繼續發展下去，也許就會是社區劇場開始的起點。比如在柳營的中興社區，在參與社區劇場二十年之後，當理事長表達她們這群婆婆媽媽們的下一個目標，是希望能好好演一齣戲時，這番想要成就自我的企圖心，是令她很感動的。



任何一個政策的成功，除了要有人來熱心推動外，資源分配也是影響關鍵，如果沒有持續的機制，過去的累積成果往往無法延續。因此，楊美英常建議，在資源的統籌運用上要有分級的概念，一方面以普遍性的培力，將社區劇場的種子擴散出去；對成熟型的社區，則採不同程度的補助，以利社區的持續發展。當然，在此之外更重要的是，社區本身一定要有自己的發展目標，才能保有社區的原生特質及地方性的活力，未來若能成為文化觀光的助力，帶動地方的發展，也是美事一樁。

人間四月天，臺南市的社區劇場列車持續前進著，今年，楊美英把工作坊的重點拉回故事的說與演，以劇場遊戲、暖身活動及身聲即興表演為引導，讓學員從肢體語彙、人聲開發、故事的想像與文字的結構，領略故事說演的各種可能。還特別引進物件偶，試圖透過此一新元素的加入，啟發學員了解，社區劇場除了「人」的肢體及歌舞表演外，還有其他的藝術媒介，開闊表演藝術的視野。或許，假以時日大家就可以看見，臺南市社區劇場在2017年又有不一樣的驚喜蛻變，值得拭目以待！

「物件偶」是什麼？

物件偶就是運用任何用具、用品以甚至任何隨手可得的物件，透過演出時的想像或手工改造，所化身成的戲偶。再簡單再微不足道的小物件，都可以製作成物件偶，比如：圓盤是月亮先生、燈泡是太陽、小風扇代表了北風……等。

延伸閱讀

■ 《社區劇場的實踐之道》
作者：陳義翔、李美齡、尹仲敏、游文綺……等
出版：新銳文創

在關廟，山西宮廟前熱鬧早市

Guanmiao District : Morning Market at Shanxi Gong

文字／攝影：王浩一

急急趕稿，因最近忙著其他作品書寫，外加自己疏懶，不想外出採訪，寫這篇關廟行之際，編輯已經是處於最後容忍狀態。星期一早上，開車上86號快速道路往關廟小鎮去。關廟位於大臺南東南隅，介於平原與丘陵交界處。多次拜訪小鎮，對祭拜關帝爺的山西宮，算是熟門熟路，廟前的武聖路也曾多次覓食，例如與文衡路交叉口的「阿秀煎粿店」早餐、交叉口另一側「阿婆甜不辣」（午後才開賣），都是關廟知名小吃。車子停妥在廟旁停車場，走在武聖路往正前方菜市場的途中，看著左右兩旁的小攤與小農，我開始自責這次關廟菜市場之行，怎麼延宕了這麼久……美食的誘惑，已讓我躍躍雀然，如同狩獵者剛進入一個鳥獸騷動的林野。

第一個引起我興趣的，是轉角處的「香菜花生酥捲」小鋪，看著老闆把塊狀的花生糖置入碾碎機，花生顆粒瞬間爆碎，迸出滿滿香味。幾次來回壓碾，大片的麥芽糖花生酥，展鋪在平板上，恣意放上新鮮香菜，捲起，再隨性切斷，一一放入小包。老闆解釋，花生酥不能切得太小塊，否則容易鬆散。



見我拿起相機，他經驗豐富地擺起動作：「這樣拍會比較好看！」原來他另外包捲了香菜外露的花生酥塊，鏡頭裡，翠綠葉片與酥脆花生相映成趣。

離開小攤到市場口，我開始查看小農們自家栽種的作物。關廟不濱海，多山產，尤其盛產綠竹筍，我來訪的季節很「著時」，攤架上已經有小巧精實的鮮筍。說是採訪，倒比較像是採買了（下回，我應該邀編輯一起前往，讓他幫我拎提）。與筍農聊得開心，他說「一斤50元算你40就好！」話都說到這裡了，我也開始「用力挑選」：外型短厚粗胖、帶有牛角曲彎的新筍是最好的選擇。遇到賣草藥的小農，寒暄後開始學習那些一束束枯乾小枝的名稱與用途，我慧根差，老是記不住它們的名字，只知道可以利尿、排汗、抗發炎等。在這攤位旁的粽子阿婆，也是我攀談的對象，但任務在身，本答應繞一圈之後再來……結果，離開時卻忘了。自責地想：下次再來，一定要試試她的「山城小鎮傳統味的肉粽」。

終於進了市場舊建築——四十年前改建的空間。兩百年來，這座市場就是關廟小鎮居民生活的心臟，包含東側的龍崎與南端的阿蓮、田寮等周邊小鎮的作物，都送到這裡來集散。市場裡，臥虎藏龍的老攤比比皆是，三代四代相傳也不是神話。我從武聖路的大門入內，舉著相機，凡是新鮮有趣的攤架美食、蔬果、雜物等等都是我關注的焦點。右側的春捲小攤，五盤擺開的包捲餡料菜色，已經吸引我的好奇心，不禁讚嘆：原來關廟人的春捲是這個樣子！

一片「飯桌小店」攤架上展開的各種熟食佳餚，色香俱足，也引起我的注意，更精準地說——「引起我的食慾」，與老闆聊著當地庶民飲食，也知道了他是關廟有名的總舖師，外燴與打魯麵也是營業項目，不過眼前那一盤滿滿豐盛的「蔥段豬油炒肉」，一直影響我的注意力……等回頭還要再來買！

繼續往前，有賣剉冰配料的小攤、傳統粿餅舖、雜貨店、鐘錶修理等等。一家陳設老舊簡樸的柑仔店，讓我駐足甚久，欣賞物架擺設。注意到招牌上的「菜籽」字樣，原來店裡也販售白菜、湯匙菜、空心菜、冬荷、黑格林等等蔬菜的菜籽，鎮民買回去自己栽種，田園躬耕，自食有機葉菜。自忖，這個好，改日我也想在自家陽臺上「玩菜」。



市場內還有多家小吃攤、老麵攤，我卻刻意壓抑自己飢餓下的衝動，阿婆的豆芽麵看起來精彩，我忍住了；另一攤白肉乾意麵，令人血脈賁張，我還是忍住跳過……一切只因為：「到關廟沒品嚐『關廟麵』，未免太不應該了！」

幾攤間隔，終於有一間「鮀鯈魚關廟麵羹」讓人沒有懸念地坐下。看著老闆忙著張羅眼前這一大鍋羹湯料理，從下佐料到火候控制，我開心地等著。待料理上桌，雖沒有乾辣椒碎佐味，卻有自家調製的豆瓣辣椒醬，舀取了些許，與羹汁攪混，輕嚥小口——「對味！」，腦中立刻浮現讚美。關廟麵耐煮，咀嚼口感更優於府城黃麵。魚肉、麵條、羹味、辣醬整體表現令人驚喜，值得再三回味！

走了一圈市場，回到「飯桌小店」採買幾樣熟食，繼續與「民間高手」大廚多聊幾句。出了市場，再前去手作蘿蔔糕小店，記錄製作過程：配味的滷肉碎肉、熱爆的蔥油、煮得透軟的大量蘿蔔絲，米香隱隱的傳統炊蒸美食……看著看著，不禁也點了兩份平板鍋香煎的蘿蔔糕，其中一份額外加蛋，準備待會兒路上饗食……

王浩一

文史工作者、雜學作家。學的是數學，喜歡的是建築，醉心的是歷史，現在是工業設計人和品牌管理人。曾任臺南市珍貴老樹保護委員、文化創意產業發展諮詢委員。著有「府城四書」：《慢食府城》、《在廟口說書》、《黑瓦與老樹》、《漫遊府城：舊城老街裡的新靈魂》。現在正書寫美食與城市之間的交互作用，著有《小吃研究所：帶著筷子來上課》、《旅食小鎮：帶雙筷子，在臺灣漫行慢食》（上下冊）。

藝文訊息

Arts & Culture Infor

不蚵思憶



2017臺南博物館節主題展覽：不蚵思憶之戀念蚵女

Theme Exhibition of 2017 Tainan Museum Festival : Incredible - Romance of Oysters

5/18 (四) - 6/18 (日) 9:30 - 17:00 | 安平蚵灰窯文化館

攝影×光影×彩繪×養蚵產業無名英雌的感動

在蚵灰窯，來看養蚵產業女子的一天，感受蚵女與青蚵嫂的愛情，認識安平沿海養蚵產業與我們生活的關係。

電話：06-2286836

地址：臺南市安平區安北路110號



in臺南・無影藏—2017臺南市文化資產影像競賽

2017 Tainan Cultural Heritage Film Festival

徵件報名至106/6/30 (五) 17:00 截止

廣徵英雄過招，共同競逐總獎金四十五萬，首獎金十五萬！

凡臺南市已指定、登錄及生活中潛在的文化資產15分鐘內影像作品，不限影片類型，個人或團體國內外人士皆可報名參加。詳情請上活動官網或臉書搜尋「in臺南 無影藏」

活動信箱 | intainan.tchf@gmail.com

活動官網 | <https://intainantchf.com/>



2017臺南美食美學系列講座第5場——

【從冰果室到咖啡店，記錄在地飲食文化的樂趣與心得】

Lectures On Tainan's Culinary Arts

6/10 (六) 14:00 - 17:00 | 臺南文化中心原生劇場

講者Hally Chen長年專事美術設計，同時以兩種眼光看待生活，著有《遙遠的冰果室》、《人情咖啡店》。講座將從拜訪臺南的冰果室為起點，再談臺灣第一波老咖啡店的故事，以輕鬆方式淺談記錄飲食文化的樂趣與必要。

電話：06-2149510

地址：臺南市東區中華東路三段332號



交換臺南記憶，再創鐵花窗第二春

Call for Artistic Iron Window Grilles

106/4/30-106/9/30 | 321巷藝術聚落

321巷藝術聚落，由設計師藤本壯介創作的藝術裝置「交換記憶」，用記憶的物件——鐵花窗妝點，繼續累積老時光的餘韻。

鐵花窗募集活動即日起展開，捐贈者將致贈321繪本套書兩本。

電話：06-2981800，蘇小姐

地址：臺南市北區公園路321巷42號



2017年
5月18日-6月25日

Museum is on the way

taiwan.gov.tw/index.php

如果博物館不在家，博物館在哪裡？
2017臺南博物館節將推出「博物館逛大街」、「主題展覽」、「博物館專題講座」三大主軸活動，以及「博物館不在家」
5/18 國際博物館日活動、「中小學參訪博物館」、「博物館紙上展」、「館逛大街」、「主題展覽」、「博物館封存已久的臺南記憶，在2017臺南博物館節期間，隨時具現，帶領大家想像、回顧不同時代脈絡下的臺南縮影的，你我曾經錯過的，所有博物館封歡愉的、嚴肅的、沉重的、撼動人心的，你我曾經錯過的，所有博物館封家不期而遇。此時此地曾經發生過的，你我曾經錯過的，所有博物館封無所不在的經驗，在日常生活與大群一年一度的盛宴。活動詳情請上臺南政府文化局網站 <http://culture.taiwan.gov.tw/index.php>